



DANSK
DK (Oversættelse)

BRUGERVEJLEDNING

BATTERIDREJET BESKÆRINGSSAV

DHS-3006

ADVARSEL



**LÆS VEJLEDNINGEN GRUNDIGT IGENNEM, OG FØLG ANVISNINGERNE FOR SIKKER BETJENING.
UNDLADES DETTE, KAN DET MEDFØRE ALVORLIGE PERSONSKADER.**

Vigtig information

Læs brugervejledningen, før du bruger produktet.

○ Tiltænkt anvendelse af produktet

- ♦ Beskæringssav ECHO er beregnet til let til medium beskæring af grene og kviste. Denne beskæringssav er ikke beregnet til fældning af træer eller skæring af træstammer.
- ♦ Dette redskab må ikke bruges til andet end det tiltænkte formål.

○ Produktets brugere

- ♦ Du bør ikke bruge produktet, før du har læst brugervejledningen grundigt og har forstået hele indholdet.
- ♦ Dette produkt bør ikke bruges af personer, der ikke har læst brugervejledningen ordentligt, ej heller af personer, der er forkølede, trætte eller på anden måde utilpas. Det må heller ikke betjenes af børn.
- ♦ Husk på, at brugeren er ansvarlig for ulykker eller faresituationer, der involverer andre mennesker eller deres ejendom.

○ Om brugervejledningen

- ♦ Denne vejledning indeholder nødvendig information om betjening og vedligeholdelse af produktet. Læs den grundigt, og forstå indholdet.
- ♦ Opbevar altid vejledningen på et sted, hvor den er nem at få fat i.
- ♦ Hvis du mister vejledningen, eller den bliver beskadiget eller ikke længere kan læses, bør du rekvirere en ny fra en ECHO-forhandler.
- ♦ Enhederne i denne vejledning er SI-enheder (det internationale enhedssystem). Tallene i parentes er referenceværdier, og der kan forekomme små omregningsfejl.

○ Udlån eller overdragelse af produktet

- ♦ Når produktet, der beskrives i denne vejledning, udlånes til en anden person, skal det sikres, at personen, der låner og arbejder med produktet, også låner brugervejledningen samtidigt. Hvis produktet overdrages til en anden person, skal brugervejledningen udleveres sammen med produktet.

○ Forespørgsler

- ♦ Du bedes kontakte en ECHO-forhandler med hensyn til information om produktet, køb af forbrugsvarer, reparationer og andre lignende spørgsmål.

○ Bemærk

- ♦ Indholdet af denne vejledning kan ændres uden varsel i forbindelse med opgradering af produktet. Nogle af de anvendte illustrationer kan afvige fra selve produktet for at gøre forklaringen tydeligere.
- ♦ Kontakt venligst en ECHO-forhandler, hvis noget er uklart eller giver problemer.

Indholdsfortegnelse

For sikker anvendelse af produktet.....	4
Advarsler	4
Andre indikatorer	4
Symboler	4
Placering af sikkerhedsskilt	5
Håndtering af maskinen	6
Pakkeliste	14
Beskrivelse	15
Før start	16
Samling.....	16
Betjening.....	21
Start af enheden	21
Stop af enheden	21
Før brug.....	21
Savanvisninger	23
Savanvisninger	23
Vedligeholdelse og pleje	25
Retningslinjer for eftersyn	25
Vedligeholdelse af savkæde.....	26
Vedligeholdelse og pleje.....	28
Opbevaring / bortskaffelse	30
Opbevaring	30
Bortskaffelse	30
Specifikationer	31
Overensstemmelseserklæring	32

For sikker anvendelse af produktet

Sørg for at læse dette afsnit grundigt, før du bruger produktet.

○ Forholdsreglerne beskrevet i dette afsnit indeholder vigtig sikkerhedsinformation. Du bedes følge dem nøje.

○ Du skal også læse forholdsreglerne, der findes i hoveddelen af selve manualen.

Tekst efterfulgt af et [diamantmærke] mærke, beskriver de mulige følger af ikke at følge forholdsreglen.

Advarsler

Situationer, hvor der er risiko for, at brugeren eller andre personer kommer til skade, er angivet i denne vejledning, og på selve produktet med følgende advarsler. Disse advarsler skal altid læses og følges nøje for at opnå sikker betjening.

 FARE	 ADVARSEL	 FORSIGTIG
Dette symbol gør sammen med ordet " FARE " opmærksom på en handling eller et forhold, der kan føre til alvorlige personskader eller død for brugerne og omkringstående personer.	Dette symbol gør sammen med ordet " ADVARSEL " opmærksom på en handling eller et forhold, der kan føre til alvorlige personskader eller død for brugerne og omkringstående personer.	" FORSIGTIG " angiver en potentielt farlig situation, der kan forårsage en mindre eller moderat personskade, hvis den ikke undgås.

Andre indikatorer

Foruden advarsler, bruger denne manual følgende forklarende symboler:

	Cirkelsymbol med streg igennem betyder, at det, der vises, er forbudt.	BEMÆRK	Denne indrammede meddelelse giver gode tips til apparatets brug, pleje og vedligeholdelse.	VIGTIGT	Indrammet tekst med ordet " VIGTIGT " indeholder vigtig information om brug, eftersyn, vedligeholdelse og opbevaring af produktet beskrevet i denne manual.
--	--	---------------	--	----------------	--

Symboler

I denne vejledning og på selve produktet anvendes en række forklarende symboler. Sørg for, at du forstår til fulde, hvad hvert enkelt symbol betyder.

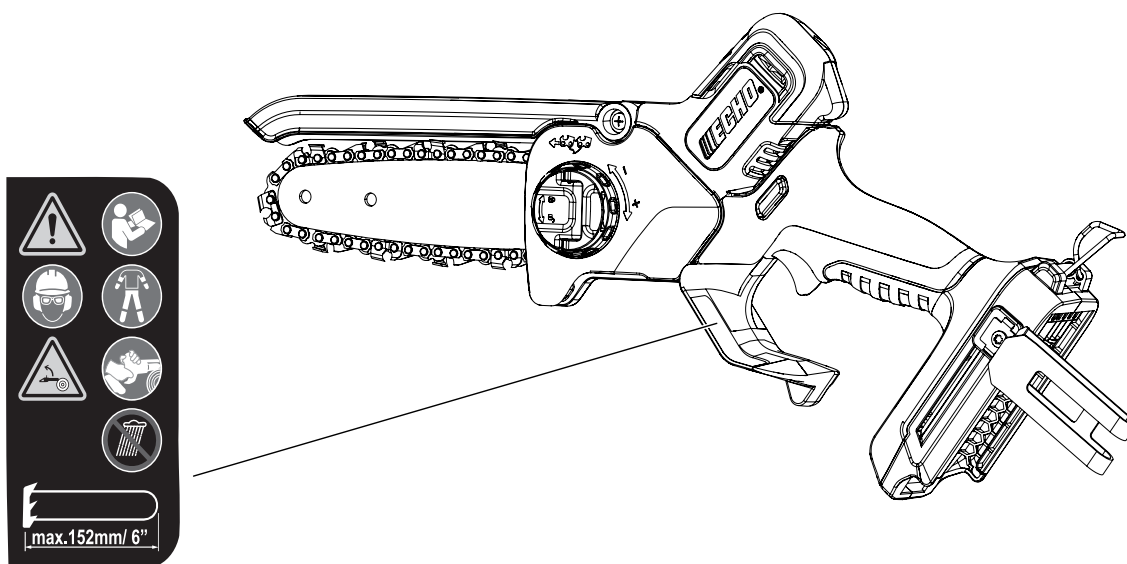
Symbolform/-facon	Symbolbeskrivelse/-anvendelse	Symbolform/-facon	Symbolbeskrivelse/-anvendelse
	Læs brugervejledningen grundigt		Brug sikkerhedsbriller, høreværn og hjelm
	Sikkerhedssymbol		Brug hensigtsmæssige værnemidler til fødder / ben og hænder / arme.
	Vær på vagt overfor elektrisk stød		Det kan være farligt at betjene kædesaven med blot én hånd.
	Advarsel! Der kan opstå tilbageslag!		Vær på vagt overfor områder med høj temperatur
	Savkædens rotationsretning		Påfyldning af kædeolie

For sikker anvendelse af produktet

Symbolform/-facon	Symbolbeskrivelse/-anvendelse	Symbolform/-facon	Symbolbeskrivelse/-anvendelse
	Må aldrig bruges i regnvejr eller på fugtige steder		Miljøbeskyttelse!
 eller DC	Jævnstrøm		Volt

Placering af sikkerhedsskilt

- Sikkerhedsskiltet, der vises nedenfor, er sat på produktet, der beskrives i denne vejledning. Sørg for, at du forstår, hvad skiltet betyder, før du bruger produktet.
- Hvis skiltet ikke længere kan læses pga. slitage eller beskadigelse, eller det falder af, kan du bestille et nyt fra en forhandler og sætte det på som vist på tegningen nedenfor. Sørg for, at skiltet altid er læseligt.



1. Sikkerhedsskilt (delnr. YH653002090)

For sikker anvendelse af produktet

Håndtering af maskinen

Generelle sikkerhedsadvarsler for elektriske redskaber

ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elredskab.

Hvis nedenstående instruktioner ikke følges, kan det resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig tilskadekomst.

Gem alle advarsler og anvisninger til senere brug.

Udtrykket "elredskab" i advarslerne omhandler et netdrevet (med ledning) elredskab eller et batteridrevet (ledningsløst) elredskab.

Sikkerhed i arbejdsområdet

- **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder øger risikoen for uheld.
- **Elredskabet må ikke bruges i eksplosionsfarlige atmosfærer, som f.eks. ved tilstedeværelse af brændbare væsker, gasser eller støv.** Elredskaber danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- **Hold børn og omkringstående på afstand, mens du bruger et elredskab.** Distraktioner kan få dig til at miste kontrollen.

Elektrisk sikkerhed

- **Stik på elredskaber skal passe til stikkontakten.** Et stik må aldrig ændres på nogen måde. Man må aldrig bruge adapterstik med jordforbundne elredskaber. Stik, der ikke er ændret på, og matchende stikkontakter vil mindske risikoen for elektrisk stød.
- **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Risikoen for elektrisk stød øges, hvis din krop er forbundet til jord.
- **Elredskaber må ikke udsættes for regn eller våde forhold.** Hvis der trænger vand ind i et elredskab, øges risikoen for elektrisk stød.
- **Ledningen må ikke mishandles. Brug aldrig ledningen til at bære, trække elredskabet i eller til at trække stikket ud.** Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfildrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- **Når et elredskab betjenes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, mindsker risikoen for elektrisk stød.
- **Hvis det er uundgåeligt at bruge et elredskab på et fugtigt sted, skal man bruge en strømforsyning beskyttet af et hfi-relæ.** Brug af et hfi-relæ mindsker risikoen for elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

- **Vær opmærksom, hold øje med, hvad du foretager dig, og brug din sunde fornuft, når du bruger et elredskab.** Du må ikke bruge elredskaber, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed, mens du bruger et elredskab, kan medføre alvorlig personskade.
- **Brug personlige værnemidler. Bær altid øjenværn.** Personlige værnemidler som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, der anvendes under de rette forhold, vil mindske risikoen for personskade.
- **Forebyg utilsigtet start. Sørg for, at kontakten er i slukket indstilling, før tilslutning til elnettet og/eller batteriet, eller før du samler redskabet op eller bærer det.** Risikoen for uheld øges, hvis man bærer elredskaber med fingeren på kontakten eller slutter strøm til elredskabet, mens kontakten er tændt.
- **Fjern alle justeringskiler eller -nøgler, før du tænder elredskabet.** En nøgle eller kile, der efterlades påsat en roterende del på et elredskab, kan medføre personskade.
- **Pas på ikke at række for langt. Bevar hele tiden et godt fodfæste og en god balance.** Dette giver bedre kontrol med elredskabet i uventede situationer.
- **Vær fornuftigt klædt på. Du må ikke gå med løsthængende tøj eller smykker. Hold hår og tøj væk fra bevægelige dele.** Løsthængende tøj, smykker og langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.
- **Hvis der findes enheder til tilslutning af støvudsugning og -opsamling, skal du sørge for, at disse tilsluttes og anvendes korrekt.** Brug af støvopsamling kan mindske farer i forbindelse med støv.
- **Lad ikke den fortrolighed, du opnår ved at bruge værktøjet ofte, få dig til at blive selvtilfreds og ignorere principperne for værktøjssikkerhed.** En uforsigtig handling kan forårsage alvorlig tilskadekomst på en brøkdel af et sekund.

For sikker anvendelse af produktet

ADVARSEL

Brug og vedligeholdelse af elredskab

- **Brug ikke magt til elredskabet. Brug det korrekte elredskab til anvendelsen.** Det korrekte elredskab vil gøre et bedre stykke arbejde og være mere sikkert med den hastighed, det er konstrueret til.
- **Brug ikke elredskabet, hvis kontakten ikke tænder eller slukker.** Alle elredskaber, der ikke kan kontrolleres med kontakten, er farlige og skal repareres.
- **Tag elredskabets stik ud af stikkontakten, og/eller fjern batteriet, hvis det kan afmonteres, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller lægger elredskabet væk.** Sådanne forebyggende sikkerhedstiltag mindsker risikoen for at starte elredskabet ved et uheld.
- **Opbevar ubrugte elredskaber utilgængelige for børn, og lad ikke personer, der ikke er bekendt med elredskabet eller denne vejledning betjene elredskabet.** Elredskaber er farlige i uøvede brugeres hænder.
- **Vedligehold elredskaber og tilbehør. Se efter, om der er fejljusteringer eller bevægelige dele, der binder, om der er ødelagte dele eller andre forhold, der kan indvirke på elredskabets funktion. Hvis elredskabet er beskadiget, skal det repareres før brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte elredskaber.
- **Hold skæreværktøjer skarpe og rene.** Korrekt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter er mindre tilbøjelige til at binde og nemmere at kontrollere.
- **Brug elredskabet, tilbehøret og skæreplatter osv. i overensstemmelse med denne vejledning, idet du tager arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres, i betragtning.** Brug af elredskabet til andre opgaver end de tiltænkte kan føre til farlige situationer.
- **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og gribeflader gør det vanskeligt at håndtere og styre værktøjet sikkert i uventede situationer.

Brug og vedligeholdelse af batteriredskab

- **Må kun genoplades med opladeren, der anbefales af producenten.** En oplader, der er egnet til én type batteri, kan skabe risiko for brand, hvis den bruges til et andet batteri.
- **Brug kun elredskaber med specielt beregnede batterier.** Brug af andre batterier kan skabe risiko for læsion og brand.
- **Når batteriet ikke er i brug, skal det holdes væk fra andre metalgenstande som f.eks. papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan oprette forbindelse mellem to klemmer.** Kortslutning af batteriklemmer kan give forbrændinger eller starte en brand.
- **Hvis batteriet mishandles, kan der blive slynget væske ud af batteriet. Undgå enhver kontakt. Hvis kontakt opstår ved et uheld, skal der skylles med vand. Hvis væsken kommer i øjnene, skal der straks søges lægehjælp.** Væske udslynget fra batteriet kan forårsage irritation eller forbrændinger.
- **Brug ikke et batteri eller et værktøj, der er beskadiget eller modificeret.** Beskadigede eller modificerede batterier kan fungere uforudsigeligt, hvilket kan resultere i brand, eksplosion eller risiko for tilskadekomst.
- **Udsæt ikke et batteri eller et værktøj for ild eller høje temperaturer.** Udsættelse for ild eller temperaturer over 130°C kan forårsage eksplosion.
- **Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad ikke batteriet eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i instruktionerne.** Ukorrekt opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

Eftersyn

- **Sørg for at få elredskabet eftersat af en kvalificeret reparatør, som kun bruger originale reservedele.** Dette vil sikre, at elredskabet forbliver sikkert i brug.
- **Udfør aldrig service på beskadigede batteripakker.** Servicering af batteripakker må kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

For sikker anvendelse af produktet

Sikkerhedsadvarsler for kædesav

ADVARSEL

- Hold alle dele af kroppen væk fra savkæden under brug af beskæringssaven. Før du starter beskæringssaven, skal du sikre dig, at savkæden ikke berører noget. Et øjeblik uopmærksomhed, mens du bruger beskæringssaven, kan føre til, at dit tøj eller din krop vikles ind i savkæden.
- Hold altid beskæringssaven med højre hånd på håndtaget og venstre hånd på gribeflader.
- Hold kun beskæringssaven i de isolerede gribeflader, da savkæden kan berøre skjulte ledninger ved et uheld. Hvis savkæden berører en strømførende ledning, kan afdækkede metaldele på beskæringssaven også blive strømførende og give brugeren elektrisk stød.
- Bær øjenværn. Yderligere beskyttelsesudstyr til hørelse, hoved, hænder, ben og fødder anbefales. Hensigtsmæssigt beskyttelsesudstyr vil mindske risikoen for personskade fra omkringflyvende stumper eller utilsigtet kontakt med kædesaven.
- Brug ikke en beskæringssav i et træ, på en stige, fra et tag eller anden ustabil støtte. Brug af en beskæringssav på denne måde kan resultere i alvorlig tilskadekomst.
- Sørg altid for at bevare et godt fodfæste, og betjen kun beskæringssaven, når du står på en fast, sikker og plan flade. Glatte eller ustabile flader kan betyde, at man mister balancen eller kontrol over beskæringssaven.
- Når en gren i spænd saves over, skal du være opmærksom på, at den kan svirpe tilbage. Når spændingen i træfibrene frigøres, kan den fjederbelastede gren slå mod brugeren og/eller slå beskæringssaven ud af kontrol.
- Udvis ekstra forsigtighed, når du klipper buske og unge træer. Det slanke materiale kan fange savkæden og blive pisket hen imod dig eller få dig til at miste balancen.
- Bær beskæringssaven, når den er slukket, og hold den væk fra kroppen. Når du transporterer eller opbevarer produktet, skal sværdhylstret altid sættes på. Korrekt håndtering af produktet mindsker risikoen for utilsigtet kontakt med savkæden i bevægelse.
- Følg anvisningerne for smøring, kædestramning og skift af savsværd og kæde. Forkert strammet eller smurt kæde kan enten knække kæden eller øge risikoen for tilbageslag.
- Sav kun i træ. Brug ikke beskæringssaven til andre formål end de tiltænkte. F.eks.: Brug ikke beskæringssaven til at skære i metal, plast, murværk eller byggematerialer, der ikke er af træ. Brug af beskæringssaven til andre opgaver end de tiltænkte kan føre til farlige situationer.
- Følg alle instruktioner, når du fjerner fastklemt materiale, opbevarer eller servicerer beskæringssaven. Kontroller, at der er slukket på kontakten, og at batteriet er fjernet. Uventet aktivering af beskæringssaven under fjernelse af fastklemt materiale eller servicering kan resultere i alvorlig personskade.
- Denne beskæringssav er ikke beregnet til fældning af træer. Brug af beskæringssaven til andre opgaver end de tiltænkte kan føre til alvorlig tilskadekomst for brugeren eller omkringstående.

Årsager til og hvordan brugeren forhindrer tilbageslag

FARE

- Tilbageslag kan opstå, når spidsen af savsværdet berører en genstand, eller når træet lukker til og klemmer saven fast i snittet.
- Kontakt med spidsen kan i nogle tilfælde forårsage en pludselig omvendt reaktion, så savsværdet slås op og tilbage mod brugeren.
- Hvis savkæden kommer i klemme langs toppen af savsværdet, kan savsværdet blive skubbet hurtigt tilbage mod brugeren. Begge disse reaktioner kan få dig til at miste kontrollen over produktet, hvilket kan forårsage alvorlige kvæstelser. Sæt ikke din lid alene til de indbyggede sikkerhedsanordninger. Som bruger af en beskæringssav skal du tage flere skridt til at sikre dine saveopgaver mod ulykker og tilskadekomst. Tilbageslag er resultatet af misbrug af værktøjet og/eller forkert betjeningsprocedurer eller -forhold, og det kan undgås ved at tage nedennævnte forholdsregler:
- Bevar et fast greb med tommelfingeren og de andre fingre omkring beskæringssavens håndtag, med begge hænder på saven og i en stilling, hvor din krop og dine arme gør det muligt for dig at modstå tilbageslagskræfter. Tilbageslagskræfter kan kontrolleres af brugeren, hvis der tages de rette forholdsregler. Giv ikke slip på beskæringssaven.
 - Du må ikke række længere end du kan, og du må ikke save over skulderhøjde. Dette hjælper med at forebygge utilsigtet kontakt med spidsen og muliggør bedre kontrol med beskæringssaven i uventede situationer.
 - Udskift kun med nye sværd og savkæder, der er specificeret af producenten. Udskiftning til forkerte sværd og kæder kan få kæden til at knække og/eller give tilbageslag.
 - Følg producentens anvisninger om skærpnings og vedligeholdelse af kædesaven. Affedtning af dybdemålerhøjden kan føre til større tilbageslag.

For sikker anvendelse af produktet

Generelle forholdsregler

ADVARSEL

Brugervejledning

- Vær omhyggelig med at læse brugervejledningen, før du bruger maskinen, for at sikre korrekt betjening.
- ◆ Undlades det at følge dette råd, kan det medføre en ulykke eller alvorlig personskade.



Denne maskine må ikke bruges til andet end det tiltænkte formål.

- Du må ikke bruge maskinen til andre formål end dem, der beskrives i brugervejledningen.
- ◆ Hvis man gør det, kan det føre til en ulykke eller alvorlig tilskadekomst.

Der må ikke foretages konstruktionsændringer på maskinen

- Man må ikke foretage konstruktionsændringer på maskinen.
- ◆ Hvis man gør det, kan det føre til en ulykke eller alvorlig tilskadekomst. Enhver funktionsfejl, som skyldes en konstruktionsændring på maskinen, vil ikke være dækket af producentens garanti.

Maskinen må ikke anvendes, medmindre den er blevet eftersat og vedligeholdt

- Man må ikke anvende maskinen, medmindre den er blevet eftersat og vedligeholdt. Sørg altid for, at maskinen efterses og vedligeholdes regelmæssigt.
- ◆ Undlades det at følge dette råd, kan det medføre en ulykke eller alvorlig personskade.

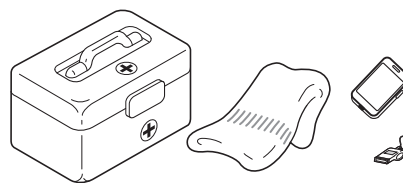
Udlån eller overdragelse af maskinen

- Ved udlån af maskinen til en anden skal man sørge for, at den person, der låner maskinen, får brugervejledningen med.
- Hvis man overdrager maskinen til en anden person, skal man udlevere brugervejledningen sammen med maskinen.
- ◆ Undlades det at følge dette råd, kan det medføre en ulykke eller alvorlig personskade.

Vær forberedt i tilfælde af en personskade

Skulle der mod forventning ske en ulykke eller personskade, skal du sørge for at være forberedt.

- Førstehjælpsudstyr
- Håndklæder og servietter (til at standse blødninger)
- Fløjte eller mobiltelefon (til at tilkalde hjælp)
- ◆ Hvis du ikke kan give førstehjælp eller ringe efter hjælp, kan skaden blive værre.



For sikker anvendelse af produktet

Forholdsregler

ADVARSEL

Produktets brugere

Produktet bør ikke betjenes af:

- personer, der er trætte
- personer, der har indtaget alkohol
- personer, der tager medicin
- personer, der er gravide
- personer, der er i dårlig fysisk form
- personer, der ikke har læst brugervejledningen
- børn
- ◆ Undlader man at følge disse anvisninger, kan det føre til en ulykke.
- Komponenterne i denne maskine genererer et elektromagnetisk felt under brug, som kan indvirke på nogle pacemakere. For at mindske risici for helbredet anbefaler vi, at brugere af pacemakere taler med deres læge og producenten af pacemakere, før de betjener dette produkt.
- Hvis du har en fysisk lidelse, som anstrengende arbejde kan forværre, skal du tale med din læge, før du bruger beskæringssaven.
- Du må ikke betjene redskabet, hvis du er syg eller træt eller påvirket af stoffer eller medicin, som kan indvirke på dit syn, din behændighed eller din dømmekraft.



Brugs- og driftsforhold

- Produktet må ikke bruges
 - ◆ på fugtige eller våde steder,
 - ◆ i regnvejr,
 - ◆ i dårligt vejr.
- ◆ Det kan føre til en ulykke eller alvorlig tilskadekomst.
- Produktet må ikke bruges på steder, hvor der ikke er sikkert fodfæste, som f.eks. en stejl skråning eller efter regn, da sådanne steder er glatte og farlige.
- ◆ Du kan komme alvorligt til skade, hvis du falder eller glider, eller hvis du ikke betjener produktet korrekt.

Vibration og kulde

Det menes, at en lidelse, der kaldes Raynauds Fænomen, som påvirker fingrene på visse individer, kan blive fremkaldt ved udsættelse for vibration og kulde. Hvis hænder udsættes for vibration og kulde, kan der opstå en prikkende og brændende fornemmelse i fingrene med efterfølgende tab af farve og følelsesløshed i fingrene.

Det anbefales på det stærkeste at tage følgende forholdsregler, fordi den minimumsudsættelse, som kan udløse lidelsen, er ukendt.

- Hold kroppen varm, især hoved og hals, fødder, ankler, hænder og håndled.
- Hold blodomløbet i gang med kraftige armøvelser i hyppige pauser i arbejdet.
- Begræns antallet af arbejdstimer.
Forsøg at udfylde dagen med arbejde, hvor det ikke er nødvendigt at bruge beskæringssaven eller andet håndholdt eludstyr.
- Hvis du oplever ubehag, rødmen og hævelse af fingrene, og de efterfølgende bliver hvide og følelsesløse, skal du konsultere din læge, før du udsætter dig selv for yderligere kulde og vibration.
- ◆ Undlader man at følge disse anvisninger, kan man skade sit helbred.

Skader på grund af gentagne belastninger

Det menes, at kraftig brug af muskler og sener i fingre, hænder og arme kan medføre ømhed, hævelse, følelsesløshed, svækkelse og stærk smerte i de nævnte områder. Visse gentagne håndbevægelser udgør en risiko for at udvikle en skade på grund af ensidigt, gentaget arbejde (EGA).

Gør følgende for at nedsætte risikoen for EGA/CTS:

- Undgå at bøje, strække eller vride håndleddet, når du arbejder.
- Tag regelmæssige pauser for at minimere gentagelse, og hvil hænderne. Udfør gentagne bevægelser langsomt og med mindre kraft.
- Udfør øvelser for at styrke hånd- og armmusklerne.
- Gå til læge, hvis du føler prikken, følelsesløshed eller smerte i fingre, hænder, håndled eller arme. Jo tidligere, der diagnosticeres EGA, desto mere sandsynligt er det, at du kan undgå permanente nerve- og muskelskader.
- ◆ Undlader man at følge disse anvisninger, kan man skade sit helbred.

ADVARSEL

Vibrationsemissionen under faktisk brug af elredskabet kan afvige fra den erklærede totalværdi afhængig af, hvordan redskabet anvendes, og behovet for at identificere sikkerhedstiltag for at beskytte brugeren, der er baseret på et skøn af eksponering under de faktiske anvendelsesforhold (hvis alle dele i betjeningscyklussen tages i betragtning som f.eks. de gange, hvor redskabet slukkes, og når det kører i tomgang foruden triggertiden).

For sikker anvendelse af produktet

ADVARSEL

Transport af produktet

Når redskabet transporteres i situationer beskrevet nedenfor, skal enheden slukkes. Sørg også for, at savkæden er standset helt. Sæt så sværdhylstret på. Enheden på ikke bæres, mens strømlampen lyser.

- Når du går hen til det sted, du skal arbejde
- Når du går hen til et andet sted, mens du arbejder
- Når du forlader det sted, hvor du har arbejdet
- ◆ Undlades det at følge disse forsigtighedsregler, kan det medføre alvorlig tilskadekomst.
- Når du bærer beskæringssaven, skal sværdet og savkæden pege bagud.
- Når du transporterer produktet i bil, skal du sætte sværdhylstret på og fastgøre produktet for at forhindre det i at flytte omkring.

Start af enheden

Vær ekstra omhyggelig med at følge forholdsreglerne herunder, når du starter enheden:

- Sørg altid for, at alle håndtag og skærme er monteret. Hold hænderne tørre, rene og fri for olie.
- Se efter, at ingen af møtrikkerne og boltene er løse.
- Se efter, at savsværdet ikke er beskadiget eller meget slidt. Du må ikke bruge produktet, hvis du opdager noget unormalt.
- Brug kun beskæringssaven i områder med god ventilation. Ollietåger (fra smøring af beskæringssaven) eller savsmuld er skadeligt for helbredet.
- Gør god plads omkring maskinen, og lad hverken mennesker eller dyr komme tæt på den.
- Arbejd aldrig med en beskæringssav, når du er alene. Sørg for, at der er en person inden for tilkaldelsesafstand for det tilfælde, at du behøver hjælp.
- Fjern evt. forhindringer.
- Kontrollér, at savkæden ikke berører jorden eller genstande af nogen art.
- ◆ Undlader man at følge forsigtighedsreglerne, kan det forårsage en ulykke eller tilskadekomst og endda koste liv.

Når først enheden er startet, skal du kontrollere, om der er ualmindelig vibration eller lyde

- Undersøg, om der er unormale vibrationer eller lyde, når enheden starter. Undlad at bruge produktet, hvis der er unormale vibrationer eller lyde. Kontakt en forhandler for reparation.
- ◆ Uheld, hvor dele falder af eller splintres, kan forårsage læsioner eller alvorlig tilskadekomst.

Anvisninger i frakobling af batteriet

- Når maskinen efterlades af brugeren.
- Før du fjerner en blokering.
- Før du efterser, rengør eller arbejder på enheden.
- Når du har slået imod et fremmedlegeme og vil undersøge enheden for skade.
- Hvis enheden begynder at vibrere unormalt, så du kan efterse enheden.
- ◆ Der kan ske et uheld, hvis produktet starter uventet.

Undlad at berøre komponenter, der er meget varme eller under højspænding, mens produktet kører

Undlad at berøre følgende komponenter, der er meget varme eller under højspænding, mens produktet kører, og i nogen tid efter, at den standser.

- Komponenter, der når høje temperaturer

- ◆ Du kan brænde dig, hvis du berører en komponent, der er meget varm.



- Højspændingskomponenter

- ◆ Du kan få elektrisk stød, hvis du berører en højspændingskomponent, mens produktet kører.



Sluk apparatet før eftersyn eller vedligeholdelse

Følg nedennævnte forholdsregler ved eftersyn og vedligeholdelse af produktet efter brug:

- Sluk enheden, og gør ikke forsøg på at efterse eller vedligeholde enheden, før den er kølet af.
- ◆ Du kan få forbrændinger.

For sikker anvendelse af produktet

ADVARSEL

Sluk straks enheden, hvis et eller andet går galt

I følgende situationer skal du straks slukke apparatet og sikre dig, at knivenheden er standset, før du tjekker hele produktet grundigt. Udskift beskadigede dele.

- Hvis knivenheden rammer en sten, et træ, en pæl eller anden forhindring, mens du arbejder.
- Hvis produktet pludselig begynder at vibrere unormalt.
- ◆ Hvis du fortsætter med at bruge dele, der er beskadiget, kan det forårsage en ulykke eller alvorlig tilskadekomst.

Et område på 10 m i radius udgør en farezone

Et område på 10 m i radius omkring produktet udgør en farezone. Vær omhyggelig med at følge forsigtighedsreglerne herunder, mens du arbejder med produktet.

- Hvis en anden person kommer ind i farezonen, skal du slukke apparatet for at standse knivene.
- Når du nærmer dig brugeren, skal du signalere til ham ved f.eks. at kaste kviste fra uden for farezonen og så tjekke, at enheden er blevet slukket, og knivene er holdt op med at køre.
- Lad aldrig nogen holde i det materiale, du skærer i.
- ◆ Enhver kontakt med knivene kan forårsage alvorlig tilskadekomst.

Produktet må ikke betjenes med kun én hånd

- Hold begge hænder på håndtagene, når enheden kører. Du må aldrig betjene produktet med kun én hånd.
- Hold godt fast om håndtagene med alle fingre.
- Hold altid begge hænder på redskabet, når savkæden kører.
- ◆ Undlades det at følge disse anvisninger, kan du ikke holde produktet roligt og sikkert, hvilket kan forårsage alvorlig tilskadekomst.

Brug af produktet

Når du bruger produktet, skal du være særlig opmærksom på at følge disse forsigtighedsregler.

- En beskæringssav, der er beskadiget, forkert justeret eller ikke helt og sikkert samlet, må ikke bruges.
- Stå med begge fødder på jorden. Undlad at arbejde fra positioner over jordhøjde.
- Undlad at save massivt metal, pladestål, plast eller andre materialer end træ.
- Det er særdeles farligt at klippe, mens man står på en stige, fordi stigen kan glide, og din kontrol over beskæringssaven er begrænset.
- Stå ovenfor, når du beskærer grene, der kan rulle, når de skæres af.
- Vær ekstra forsigtig, når du saver i små buske og unge træer, da det slanke materiale kan blive fanget i kædesaven og svippe mod dig eller slå dig ud af balance.
- Når du fjerner en gren, der er i spænd, skal du være forberedt på, at den kan svippe tilbage, så du ikke bliver ramt af grenen eller beskæringssaven, når spændingen i træfibrene udløses.
- ◆ Undlades det at følge disse anvisninger, kan du ikke holde produktet roligt og sikkert, hvilket kan forårsage alvorlig tilskadekomst.

Kontrollér, at savkæden er standset, før du lægger enheden på jorden.

- Når du slukker enheden, skal du tjekke, at savkæden er standset, før du lægger enheden på jorden.
- ◆ Selv når enheden er slukket, kan savkæden stadig give læsioner, mens den er i friløb.

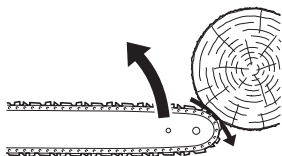
For sikker anvendelse af produktet

Sikkerhedsregler ved tilbageslag

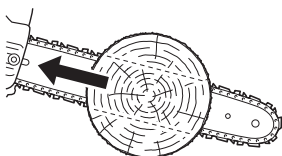
⚠ FARE

○ **Sikkerhedsregler i forbindelse med tilbageslag for brugere af beskæringssave:** Tilbageslag kan opstå, når spidsen af savsværdet berører en genstand, eller når træet lukker til og klemmer saven fast i snittet.

- I nogle tilfælde kan kontakt med spidsen forårsage en lynhurtig omvendt reaktion, der slår savsværdet op og tilbage mod operatøren (dette kaldes et roterende tilbageslag). Hvis savkæden kommer i klemme langs toppen af savsværdet, kan savsværdet blive skubbet hurtigt tilbage mod operatøren (dette kaldes et lineært tilbageslag).

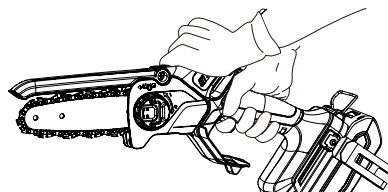


- Begge disse reaktioner kan få dig til at miste kontrol med saven og komme i kontakt med kæden i bevægelse, hvilket kan forårsage alvorlig personskade. Som bruger af en beskæringssav skal du tage flere skridt til at sikre dine saveopgaver mod ulykker og tilskadekomst.
- Hvis du forstår grundprincipperne ved tilbageslag, kan det mindske eller eliminere overraskelsesmomentet. Pludselig overraskelse bidrager til ulykker. Det er vigtigt, at du forstår, at roterende tilbageslag kan forebygges ved at forhindre en ubeskyttet sværdspids i at berøre en genstand eller jorden.



- En beskæringssav må ikke betjenes med kun én hånd! Operatøren, hjælpere og omkringstående kan komme alvorligt til skade, hvis saven betjenes med én hånd. Brug altid begge hænder for at have god kontrol, når du arbejder med en beskæringssav. Den ene hånd skal betjene triggeren. I modsat fald kan det føre til, at beskæringssaven "skøjter" eller glider, hvilket kan føre til personskade som følge af tab af kontrol.

- Hold godt fast i saven med begge hænder med højre hånd på håndtaget og venstre hånd på gribebladen, når enheden er i gang. Hold godt fast om beskæringssavens håndtag med alle fingre. Et fast greb vil hjælpe med at reducere tilbageslag og bevare kontrol med saven. Brug begge hænder til altid at have kontrol over rundsaven.



- Kontrollér, at området, som du saver i, er fri for forhindringer. Lad ikke savspidsen berøre en kævle, gren eller anden forhindring, som kan blive ramt, mens du betjener saven.
- Det kan reducere sandsynligheden for tilbageslag at save ved høje omdrejningstal. Men det kan være bedre at skære ved del-triggerkontakt eller ved lave hastigheder for at kontrollere beskæringssaven i trange situationer, og det kan også mindske risikoen for tilbageslag.

Sikkerhedsudstyr

⚠ ADVARSEL

Brug sikkerhedsudstyr

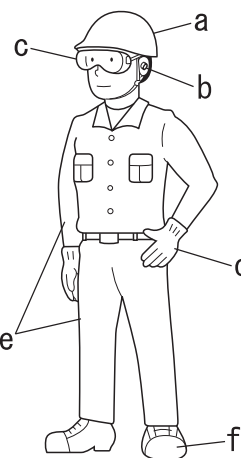
Brug altid nedennævnte sikkerhedsudstyr, når du arbejder med beskæringssaven.

- a Hovedbeskyttelse (kasket, hat eller hjelm): Beskytter hovedet
- b Hørevern eller ørepropper: Hørevern
- c Sikkerhedsbriller: Beskytter øjnene
- d Sikkerhedshandsker: Beskytter hænderne mod kulde og vibration
- e Arbejdstøj der passer (lange ærmer, lange bukser): Beskytter kroppen
- f Sko eller støvler med tåbeskyttelse og skridsikre såler: Beskytter fødderne

◆ Hvis disse forholdsregler ikke følges, kan det medføre skade på dit syn eller din hørelse eller forårsage alvorlig tilskadekomst.

Brug de personlige værnemidler herunder efter behov.

- Støvmaske: Åndedrætsværn
- Bi-net: Beskyttelse mod insekter



Brug passende beklædning

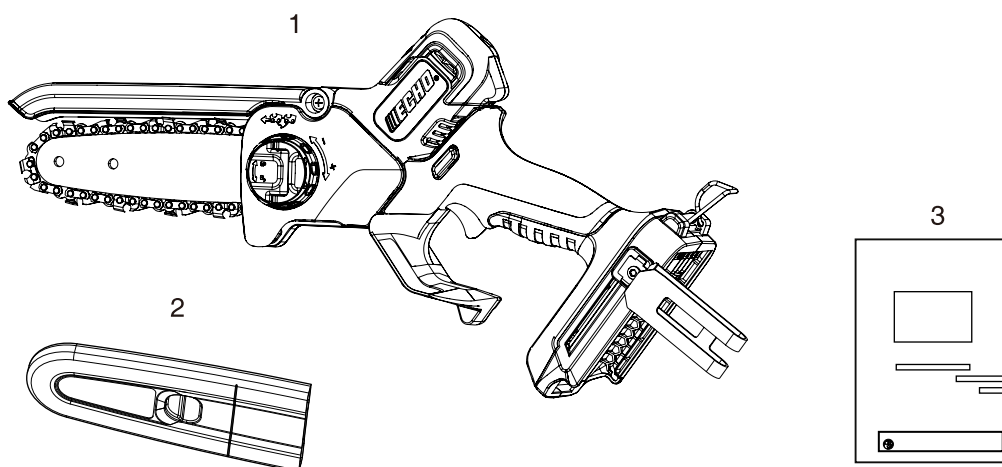
Undgå at bære slips, smykker eller løst, flagrende tøj, som kan blive fanget i maskinen. Du må hverken gå med sandaler, være barfodet eller barbenet.

◆ Undlades det at følge disse forholdsregler, kan det føre til et uheld eller alvorlig tilskadekomst.

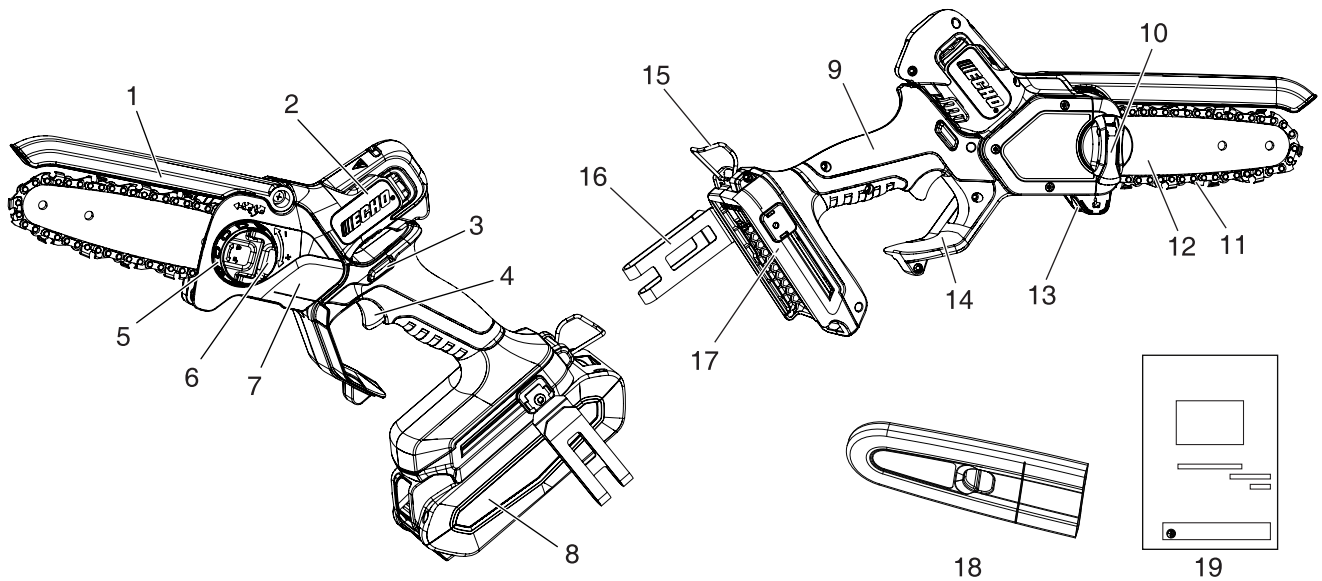


Pakkeliste

- Følgende dele er pakket separat i kassen.
- Når du har åbnet kassen, skal du kontrollere delene i pakken.
- Kontakt forhandleren, hvis der mangler noget, eller noget er i stykker.



Nummer	Delnavn	Antal
1	Batteridrevet beskæringssav	1
2	Sværdhylster	1
3	Brugervejledning	1



1. **Beskyttelsesskærm** - Beskyttelsesskærm, der sidder mellem gribefladen og savkæden til beskyttelse af hånden mod skader og som en hjælp til at styre beskæringssaven, hvis du mister grebet i håndtaget.
2. **Gribeflade (til venstre hånd)**
3. **Triggerkontaktspærre** - Lås triggerkontakten i slukket position, til der trykkes på den.
4. **Triggerkontakt** - Aktiveres med operatørens finger for at tænde motoren.
5. **Kædejusteringsknap** - Anordning til justering af kædespændingen.
6. **Knap til kædehjulsskærm**
7. **Kædehjulsskærm** - Beskyttelsesskærm til sværd, savkæde og kædehjul, når beskæringssaven er i brug.
8. **Batteri**
9. **Håndtag (til højre hånd)**
10. **Oliebeholderdæksel** - Lukker og forsegler olietanken.
11. **Savkæde** - Kæde, der udfører selve savningen.
12. **Sværd** - Den del, der støtter og styrer savkæden.
13. **Kædefanger** - Beskyttelsesanordning til at nedsætte risikoen for, at brugerens højre hånd kommer i kontakt med savkæden, hvis den brækker fri eller løsriver fra sværdet under arbejdet.
14. **Beskyttelsesplade** - Anordning til beskyttelse af hånden mod kæden, hvis den knækker eller hopper ud af rillen.
15. **Løftekrog** - Hvis operatøren skal arbejde oppe i træet, skal han være oplært i sikre klatremetoder og brug af alt anbefalet sikkerhedsudstyr.
16. **Seleklips**
17. **Type og serienummer**
18. **Hylster til sværd** - Hylster til beskyttelse af sværdet og savkæden under transport, og når beskæringssaven i øvrigt ikke er i brug.
19. **Brugermanual** - Følger med maskinen. Læses før betjening og opbevares til senere brug med henblik på at lære korrekt og sikker betjening.

Før start

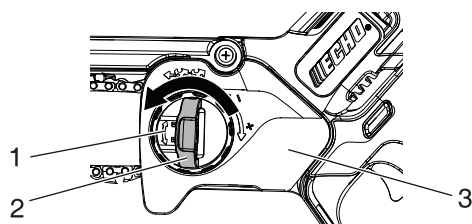
Samling Montering af savsværd og -kæde

⚠ ADVARSEL

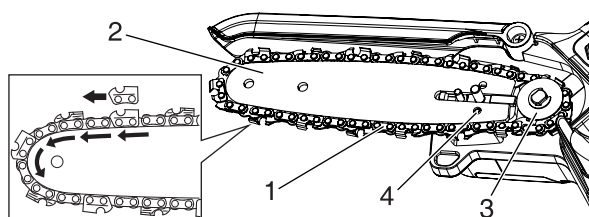
- Af hensyn til din egen sikkerhed bør du altid fjerne batteriet, før du foretager følgende opgaver.

⚠ FORSIGTIG

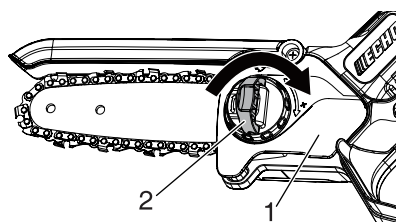
- Alle justeringer skal foretages, mens motoren er kold.
- Brug altid handsker, når du arbejder med savkæden.
- Kædesaven må ikke bruges, hvis kæden er løs.



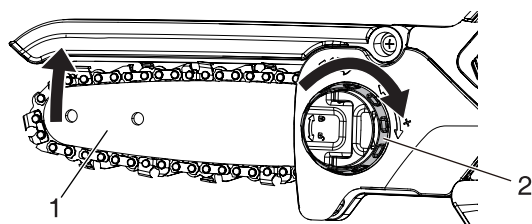
- 1. Knap til kædehjulsskærm
- 2. Håndtag
- 3. Kædehjulsskærm



- 1. Savkæde
- 2. Sværd
- 3. Kædehjul
- 4. Kædejusteringsenhed



- 1. Kædehjulsskærm
- 2. Knap til kædehjulsskærm



- 1. Sværd
- 2. Knap til kædejustering

1. Løft håndtaget på knappen til kædehjulsskærmen.
2. Løsn kædehjulsskærmen ved at dreje knappen til kædehjulsskærmen mod uret.
3. Fjern kædehjulsskærmen.

4. Montér savkæden på savsværdet med skærene øverst på sværdet vendt mod sværdspidsen.
5. Sæt savkæden i kædehjulet. Montér savkæden som vist.
6. Monter sværdet.
7. Kontrollér, at kædestrammeren passer ind i hullet til savsværdet.

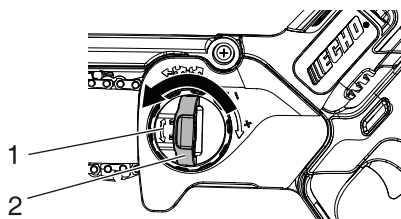
8. Monter kædehjulsskærmen på sværdets tap. Spænd knappen til kædehjulsskærmen fire omdrejninger.

9. Hold sværdets spids opad, og drej knappen til justering af kædespænding med uret, indtil kæden sidder tæt mod undersiden af sværdet.
10. Stram knappen til kædehjulsskærmen med spidsen af sværdet opad.
11. Træk kæden omkring sværdet med hånden. Løsn knappen til justering af kædespænding, hvis du mærker stramme steder, når du drejer kæden på sværdet med hånden.

Justering af kædespænding

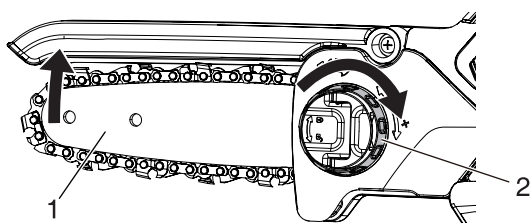
BEMÆRK

- ♦ Knappen til kædehjulsskærmen skal altid løsnes, før du drejer justeringsenheden til kædespænding, da kædehjulet og strammeren ellers vil blive beskadiget.



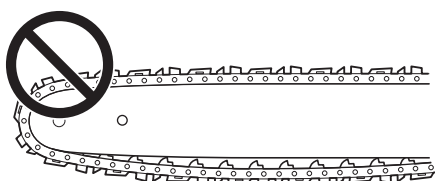
1. Knap til kædehjulsskærm

2. Håndtag



1. Sværd

2. Kædejusteringsenhed



1. Løsn knappen til kædehjulsskærmen en omdrejning.

2. Hold sværdet med næsen opad, og drej knappen til justering af kædespænding med uret mod (+), til kæden rører undersiden af sværdet.

3. Stram knappen til kædehjulsskærmen med spidsen af sværdet opad og under spænding.

4. Træk kæden omkring sværdet med hånden. Løsn knappen til justering af kædespænding, hvis du mærker stramme steder, når du drejer kæden på sværdet med hånden.

5. Saml komponenterne i omvendt rækkefølge.

6. Hold altid kæden korrekt spændt.

* Alle kæder skal justere ofte.

Før start

Smøremiddel til kæde

Ordentlig smøring af kæden nedsætter gnidning mellem kæden, savsværdet og kædehjulet.

Brug ægte ECHO-kædeolie eller ECHO-anbefalet kædeolie, der er beregnet specielt til sværd og kæder så de bliver smurt ordentligt.

Disse olier indeholder klæbemidler, levetidsforlængende midler og rustbeskyttelse.

Forhør dig hos din ECHO-forhandler om den rigtige kædeolie. Brug aldrig spildolie eller genbrugsolie for at undgå funktionsfejl i oliesystemet, kæden og savsværdet.

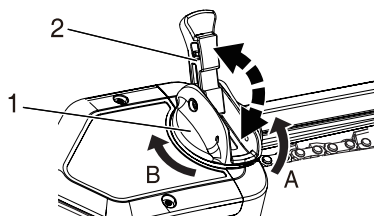
Hvis der opstår problemer med smøringen, fordi du bruger en forkert olie, gør garantien ugyldig.

Især vegetabilsk kædeolie bliver hurtigt til resin og klæber til oliepumpen, kæden og savsværdet.

Det forårsager funktionsfejl og forkorter produktliv.

Skyl kædeoliesystemet med mineral- eller kemisk baseret kædeolie efter brug, hvis det er nødvendigt at bruge vegetabilsk olie pga. lokale/myndighedernes bestemmelser eller af andre grunde.

Ved kortvarige nødstilfælde kan du bruge ny SAE 10W-30-motorolie.



1. Olietankens dæksel
2. Knop

- A: Løsningsretning
B: Strammingsretning

1. Åbn olietankens dæksel.
2. Fyld kædeolietanken med smøremiddel.
3. Stram omhyggeligt olietankens dæksel efter påfyldning.

Opladning af batteri

⚠ ADVARSEL

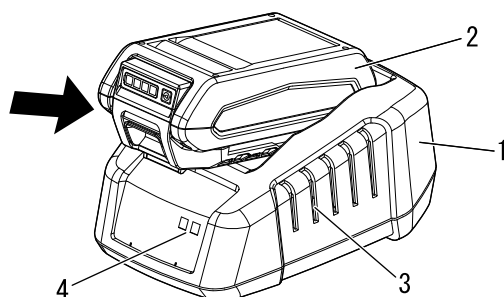
- Brug kun det angivne batteri og oplad med den angivne oplader. Se afsnittet "Specifikationer".
- Hold opladeren og batteriet væk fra fugtige forhold og alle væsker.
- Du må ikke betjene opladeren på en overflade, der brænder nemt (f.eks. papir, tekstiler) eller i et miljø med stor risiko for brand.
- Opladeren må ikke tildækkes. Hvis opladeren tildækkes, vil det forhindre afkøling af den.
- Opladeren må ikke bruges i eksplosive atmosfærer som f.eks. ved tilstedeværelse af brændbare væsker, gasser eller støv. Opladeren kan danne gnister, som kan antænde støvet eller dampene og skabe risiko for en eksplosion.
- Slut kun opladeren til et elnet med den spænding og frekvens, der angives på fabriksskiltet.
- Slut kun opladeren til en stikkontakt, der er nem at komme til.
- Stik aldrig genstande ind i batteriets eller opladerens kølespalter.
- Defekte, beskadigede eller deformerede batterier og opladere må ikke oplades eller bruges.
- Du må ikke åbne, beskadige eller tabe batteriet eller opladeren.
- Væske kan lække fra batteriet, hvis det er beskadiget, eller ikke bruges korrekt. Undgå kontakt med huden. Hvis du berører det ved et uheld, skal du vaske det berørte område af huden med masser af vand og sæbe. Hvis væsken kommer i øjnene, må du ikke gnide dem. Skyl øjnene med masser af vand i mindst 15 minutter. Søg også lægehjælp.
- Batteriets kontakter og opladerens poler må aldrig forbindes (kortslyttes) med metalgenstande.
- Beskyt mod direkte sollys, varme og åben ild, og smid aldrig batteriet på ilden, da der er risiko for eksplosion.
- Hvis opladeren begynder at ose eller brænde, skal opladerens stik straks tages ud af stikkontakten.
- Hvis elledningen er beskadiget, skal stikket straks tages ud af stikkontakten for at undgå risiko for elektrisk stød.
- Batteriet må ikke udsættes for mikrobølger eller højtryk.
- Enheden skal sikres mod utilsigtet start. Fjern batteriet fra enheden, før transport eller opbevaring af enheden. Metalbeholdere må ikke bruges til transport af batterier.
- Ledningen må ikke bruges til noget andet formål som f.eks. at bære opladeren, eller hænge den op i.
- Man kan mindske risikoen for at snuble ved at placere og afmærke ledningen på en sådan måde, at den ikke kan blive beskadiget eller være en fare for andre.
- Grib om stikket, ikke ledningen, når du tager stikket ud.

BEMÆRK

- Batteriet leveres delvist opladet fra fabrikken og skal oplades helt, før det bruges første gang.
- Oplad batteriet, når det ikke længere producerer tilstrækkelig strøm til at betjene enheden, eller når batterilamperne angiver, at batterispændingen er lav.

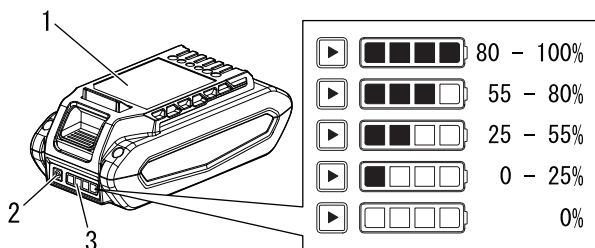
VIGTIGT

- Brug opladeren ved temperaturer mellem 5°C og 40°C.



1. Oplader
2. Batteri

3. Køleriller
4. Opladerlampe



1. Batteri
2. Knap for batteriets
spændingstilstand

3. Lysdisplay

1. Sæt opladerens vekselstrømsledning i stikkontakten.
2. Ret kanterne på batteriet ind efter rillerne på opladeren, og før batteriet ind i opladeren.
3. Ved normal opladning vil lampen på opladeren blinke kontinuerligt GRØN.

VIGTIGT

- Hvis opladeren opdager et problem, blinker lampen RØD. Tag batteriet ud af opladeren, fjern blokeringer fra kontakterne, og sæt batteriet i opladeren igen. Hvis batteriet er uden for det acceptable temperaturområde (0°C til 60°C), lyser lampen RØD.

4. Når opladning er færdig, lyser lampen GRØN uafbrudt.
5. Bekræft, at batteriet er helt opladet ved at tage batteriet ud af opladeren, og så trykke på batteriets ladestatusknap, og tjekke lysdisplayet.
6. Tag opladerens vekselstrømsledning ud af stikkontakten.

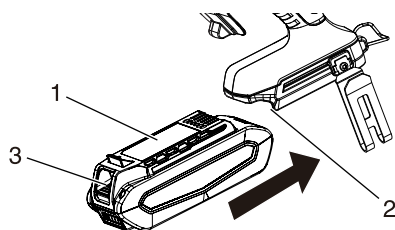
Montering og afmontering af batteriet

⚠ ADVARSEL

- Beskæringssaven fungerer, når batteriet er monteret, og triggerkontakten og triggerkontaktspærren er aktiveret. Kontrollér, at beskæringssaven er korrekt placeret, så du ikke mister kontrollen og kommer alvorligt til skade. Hold beskæringssavens bevægelige dele fri af jorden og væk fra genstande, der kan blive viklet ind i dem.

BEMÆRK

- Batteriet leveres delvist opladet fra fabrikken og skal oplades helt, før det bruges første gang.



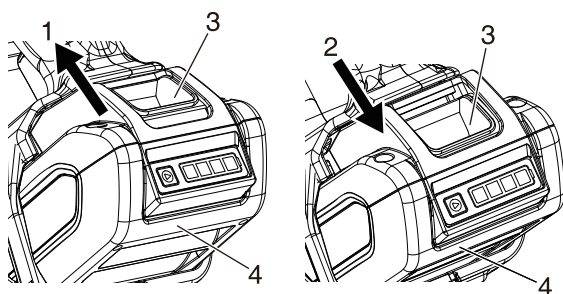
1. Batteri
2. Kant

3. Batterilås

Isætning af batteriet

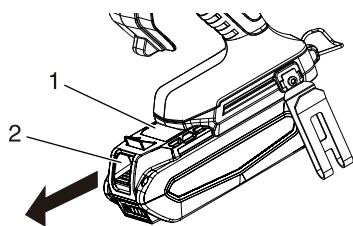
1. Ret kanterne på batteriet ind efter rillerne på beskæringssaven, og sæt batteriet i, til batterilåsen når den rette position.

Før start



- 1. Korrekt position
- 2. Forkert position

- 3. Batterilås
- 4. Batteri



- 1. Batteri

- 2. Batterilås

Kontrol af løftebøjle

VIGTIGT

- Før beskæringssaven tages i brug, skal du kontrollere, at batteriet sidder korrekt, og at batterilåsen er i korrekt position.

BEMÆRK

- ♦ Batterilåsen er i den rette position, når batterilåsen er korrekt indkoblet.

Udtagning af batteriet

1. Tag batteriet ud ved at trykke batterilåsen ned og føre batteriet ud af beskæringssaven.

VIGTIGT

- Hvis din beskæringssav falder ned fra et højt sted, eller løftekroge (seleringen) får et hårdt slag, skal du kontrollere, at ringen og tilhørende dele ikke er beskadigede eller defekte.
- Hvis de er beskadigede eller defekte, må du ikke fortsætte med at bruge enheden med løftebøjlen (seleringen).
- Hvis du er i tvivl med hensyn til delenes stand, bør du få enheden efterset af den nærmeste autoriserede ECHO-forhandler.

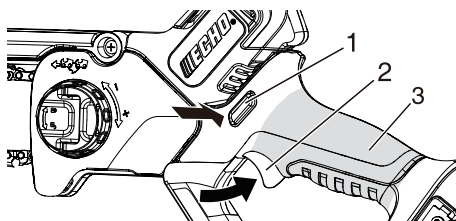
Start af enheden

⚠ ADVARSEL

- Når enheden startes, følges forholdsreglerne, der beskrives fra side 4 i afsnittet "For sikker anvendelse af produktet" for at sikre, at du betjener produktet korrekt.
- ◆ Undlader man at følge forsigtighedsreglerne, kan det forårsage en ulykke eller tilskadekomst og endda koste liv.

VIGTIGT

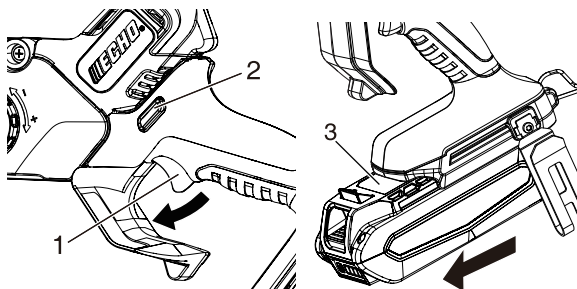
- Brug værktøjet og batteriet ved temperaturer mellem 0 °C og 45 °C.



- 1. Triggerkontaktspærre
- 2. Triggerkontakt
- 3. Gribeflade

1. Fyld kædeolietanken med smøremiddel.
2. Tag sværdhylstret af.
3. Kontrollér, at sværdet og savkæden ikke rører noget, når du starter beskæringssaven.
4. Hold enheden med begge hænder.
5. Hold triggerkontaktspærren trykket ned, og tryk triggerkontakten ned for at øge savkædens hastighed.

Stop af enheden



- 1. Triggerkontakt
- 2. Triggerkontaktspærre
- 3. Batteri

1. Slip triggerkontakten og triggerkontaktspærren, og vent til savkæden standser.

- * Hvis beskæringssaven ikke stopper, når triggerkontakten slippes, skal batteriet tages ud for at standse strømtilførslen til maskinen. Få en autoriseret reparatør til at reparere enheden, før den tages i brug igen.
- * Når triggerkontakten slippes, stopper savkæden automatisk. Motorkontrollen ændres afhængig af batteriets temperatur, hvorfor savkædens stoptid ikke er fast.

Før brug

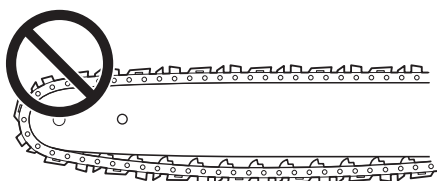
Kontrol af kædespænding

⚠ ADVARSEL

- Fjern batteriet fra enheden, når du tjekker kædespændingen.

⚠ FORSIGTIG

- Kædesaven må ikke bruges, hvis kæden er løs. Det kan forårsage alvorlig tilskadekomst.



BEMÆRK

- ♦ Løsn altid knappen til kædehjulsskærmen, før du drejer knappen til justering af kædespænding, da der ellers kan opstå skader på kædehjulsskærmen og strammeren.

1. Kædespændingen skal kontrolleres ofte under arbejdet og justeres efter behov.
2. Savkædens spænding skal være så stram som muligt, men den skal stadig let kunne trækkes langs sværdet med hånden.

Betjening



Test af kædesmøring

1. Hold kæden umiddelbart over en tør flade, og betjen triggerkontakten med halv hastighed i 30 sekunder.
2. Der skal være en tynd streg af "kastet" olie på den tørre flade.

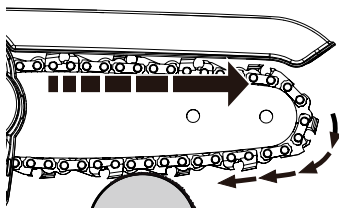
Test før anvendelse

- ♦ Sæt dig grundigt ind i, hvordan beskæringssaven betjenes, før du begynder at arbejde med den.
- ♦ Til dette formål kan det være nyttigt at øve sig flere gange på mindre træstammer eller grene på en savbuk.
- ♦ Hold uvedkommende personer og dyr væk fra arbejdsområdet. Flere brugere – Hold sikker afstand til andre brugere, der arbejder samtidigt.

Savanvisninger

⚠ ADVARSEL

- ♦ Dette produkt er beregnet til savning af træ. Sav ikke i metal, plast eller andet materiale end træ.
- ♦ Brug passende høreværn såsom ørepropper eller ørekopper som beskyttelse mod ubehagelige eller generende, høje lyde.

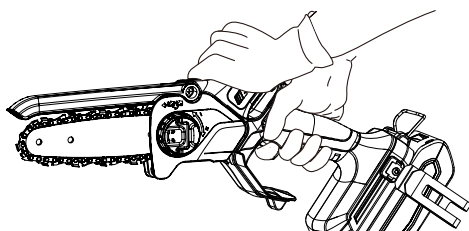


Indtrækning

Indtrækning opstår, når kæden i bunden af sværdet pludselig stoppes eller bremses betydeligt, når den klemmes, sidder fast eller støder på et fremmedlegeme i træet. Kædens reaktion trækker produktet fremad og kan få operatøren til at miste kontrollen, hvilket igen kan forårsage alvorlig eller dødelig tilskadekomst. Indtrækning opstår normalt, når produktets støtte ikke holdes sikkert mod grenen, og kæden ikke roterer med fuld hastighed, før den kommer i kontakt med træet.

Sådan reduceres indtrækning:

- ♦ Sav med en skarp, korrekt spændt kæde.
- ♦ Start altid et snit med kæden roterende med fuld hastighed og med støtten i kontakt med træet.
- ♦ Vær forsigtig, når du saver i små buske, grene og træer, der let kan fange kæden og springe mod dig eller slå dig ud af balance.
- ♦ Brug ikke produktet, hvis skærmen er beskadiget eller mangler.



Sådan holder og styres produktet

- ♦ Brug skridsikre handsker for at opnå maksimal greb og beskyttelse.
- ♦ Hold godt fast i rundsaven med begge hænder.
- ♦ Hold fast i saven, når den kører. Fingrene skal omslutte håndtaget, og tommelfingeren skal være placeret under håndtaget. Dette greb er mindst tilbøjeligt til at blive brudt (af et tilbageslag eller en anden pludselig reaktion fra saven). Ethvert greb, hvor tommelfingeren og fingrene er på samme side af håndtaget, er farligt, da et let tilbageslag fra saven kan medføre tab af kontrol.

VIGTIGT

- Saft fra palmetræer kan korrodere metaldele, hvis saven ikke vedligeholdes korrekt. Rengør altid metaldele for palmetræssaft straks efter brug.

- ♦ Afmonter kædehjulsskærmen. Fjern træspåner og savsmuld fra skærmen og motoren.
- ♦ Brug aldrig værktøj af metal til rengøring; det kan ridse malingen på metaller, så der kan udvikles rust.
- ♦ Fjern saftakkumulering fra af metaldelene med en klud og varmt vand og sæbe.
- ♦ Skyl med rent vand, og aftør metalfladerne.
- ♦ Smør et let lag olie til motor eller savsværd og kæde på metaldelene, efter at de er rengjort.
- ♦ Monter og spænd sværd og kæde korrekt. Kør motoren i et minut, hvor du skifter mellem maksimal omdrejningstal i 5 sekunder og stop i 5 sekunder for at dække metaldelene med ekstra beskyttende kædeolie.

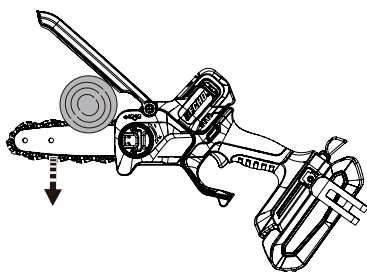
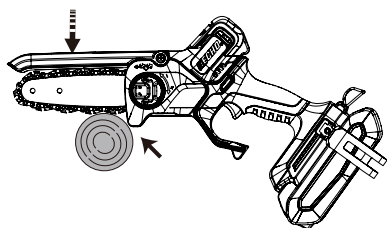
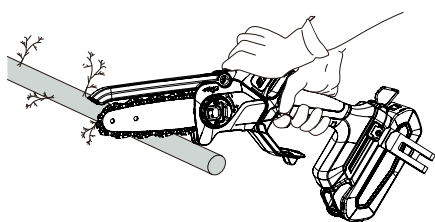
⚠ FORSIGTIG

- ♦ Hold kæden korrekt spændt under drift for at forhindre, at kæden springer ud af sværdet og beskadiger motordele.

Savning

⚠ ADVARSEL

- ♦ For at reducere risikoen for alvorlige eller dødelige skader på brugeren eller omkringstående personer skal hænder, fødder og andre kropsdele holdes væk fra savkæden. Rør ikke ved savkæden, mens batteriet er sat i produktet. Rør aldrig ved den roterende savkæde med hånden eller andre kropsdele.
- ♦ Hold aldrig fast i det materiale, der skal saves, og forsøg aldrig at fjerne det skårne materiale, uden først at have sluppet triggerkontakten og fjernet batteriet. Slip triggerkontakten, og fjern batteriet, før fastklemt materiale fjernes.



For at mindske risikoen for personskade må du aldrig arbejde med produktet i regn eller under våde eller fugtige forhold. Bær altid passende tøj og beskyttelsesudstyr, herunder passende øjenbeskyttelse. Arbejd forsigtigt, og bevar korrekt kontrol over produktet. Produktet er designet til betjening med to hænder.

- ♦ En beskæringssav må ikke betjenes med kun én hånd! Operatøren, hjælpere og omkringstående kan komme alvorligt til skade, hvis saven betjenes med én hånd. Brug altid begge hænder for at have god kontrol, når du arbejder med en beskæringssav. Den ene hånd skal betjene triggeren. I modsat fald kan det føre til, at beskæringssaven "skøjter" eller glider, hvilket kan føre til personskade som følge af tab af kontrol.
- ♦ Du må ikke række længere end du kan, og du må ikke save over skulderhøjde. Dette hjælper med at forebygge utilsigtet kontakt med spidsen og muliggør bedre kontrol med produktet i uventede situationer.
- ♦ Start altid et snit med kæden roterende med fuld hastighed og med støtten i kontakt med træet.
- ♦ Vær forsigtig, når du nærmer dig slutningen af et snit.
- ♦ Udøv aldrig tryk på produktet, når du når slutningen af et snit.
- ♦ Skær ikke mere end én gren ad gangen.

Overhold alle gældende love, regler, standarder og forordninger.

Vedligeholdelse og pleje

Retningslinjer for eftersyn

Område	Vedligeholdelse	Side	Før brug	Månedligt
Savkæde	Efterse / rengør / slib / udskift	26	•	
Batteri / Batterirum	Efterse / rengør / oplad	28	•	
Olietank	Efterse / rengør	28		•
Sværd	Efterse / rengør	28	•	
Kædehjul	Efterse / udskift	28		•
Skruer, bolte og møtrikker	Efterse / stram / udskift	-	•	

ADVARSEL

○ Hvis produktet ikke vedligeholdes ordentligt, kan det udgøre en alvorlige risiko for den fysiske sundhed.

BEMÆRK

Hvis produktet ikke vedligeholdes ordentligt, kan dets ydelse forringes.

VIGTIGT

De viste tidsintervaller er maksimumintervaller.

Faktisk brug og din erfaring vil være bestemmende for, hvornår der skal udføres vedligeholdelse.

Hvis du fortsat anvender vegetabilsk kædeolie, skal du efterse og vedligeholde ofte.

Hvis du opdager noget er galt, skal du bede ECHO-forhandleren om at reparere.

Vedligeholdelse og pleje

Vedligeholdelse af savkæde

⚠ ADVARSEL

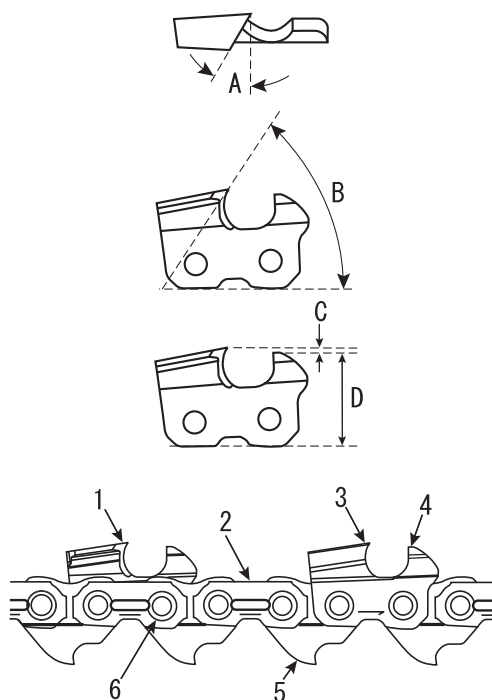
- Fjern batteriet før slibning af kæden.
- Brug altid handsker, når du arbejder med kæden.

⚠ FORSIGTIG

- Følgende fejl øger risikoen for tilbageslag væsentligt.
 - ♦ For stor toppladevinkel
 - ♦ For lille fildiameter
 - ♦ For stor dybdelære

BEMÆRK

Disse vinkler gælder for Oregon 80TXL savkæder.
Slibning i en forkert vinkel kan forårsage tilbageslag.



- | | |
|-----------------|--------------|
| 1. Venstre skær | 4. Dybdelære |
| 2. Bindsnor | 5. Drivled |
| 3. Højre skær | 6. Nitte |

Korrekt slebne sværd vises nedenfor.

A: Topsidevinkel: 30°

B: Toppladeskærevinkel: 70°

C: Dybdelære: 0,65 mm

D: Parallel

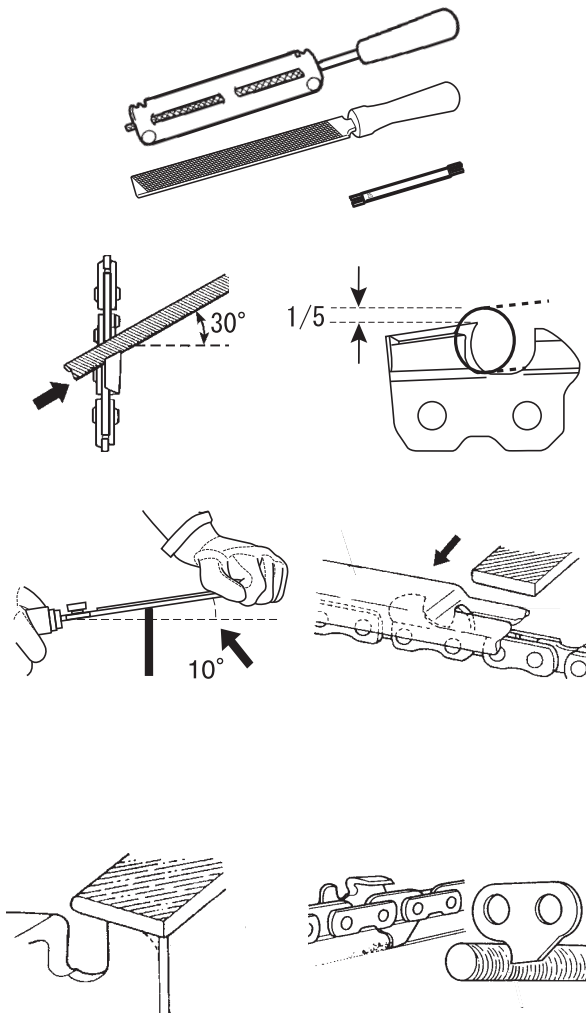
Beskæringssaven må ikke bruges, hvis kæden er sløv eller beskadiget.

Hvis kæden kræver stort tryk for at kunne skære, eller hvis der dannes støv i stedet for spåner, skal du undersøge om skærene er beskadiget.

Når kæden slibes, gøres det med henblik på at bevare vinkler og profiler som nye gennem hele kædens levetid.

Efterse kæden for beskadigelse og slid, hver gang du fylder brændstof på beskæringssaven.

Vedligeholdelse og pleje



♦ Slibning

Du skal bruge følgende for at kunne slibe kæden korrekt: rundfil og filholder, fladfil og en fillære.

Hvis du anvender en fil af korrekt størrelse (4,0 mm rundfil) med en filholder, er det lettere at opnå et godt resultat.

Kontakt en ECHO forhandler for at få yderligere oplysninger om korrekt slibeværktøj og størrelser.

1. Kæden indeholder skær i skiftevis venstre- og højreførelse. Foretag altid slibningen indefra og ud.
2. Hold filholderens vinkellinjer parallelle med kædelinjen, og fil skæret, indtil det beskadigede område (sideplade og topplade) er fjernet.
3. Hold filen vippet 10° opad.
4. Undgå at berøre bindesnoren med filen.
5. Slib det mest beskadigede skær først, og fil derefter alle de øvrige skær til samme længde.
6. Dybderegulatoren bestemmer tykkelsen på den frembragte spån og skal vedligeholdes korrekt gennem hele kædens levetid.
7. Dybderegulatoren højde ændres i takt med, at skærlængden reduceres, og den skal derfor reduceres tilsvarende.
8. Placer fillæren, og fil de dybderegulatorer, der stikker frem, af.
9. Giv den forreste del af dybderegulatoren en afrunding, så beskæringen bliver mere jævn.
10. Formålet med drivleddet er at fjerne savsmuld fra rillen i savsværdet. Derfor skal den nederste kant på drivleddet holdes skarp.

Når kæden er færdigslebet, skal den lægges i oliebad, og eventuelle filspåner skal fjernes inden brug.

Når kæden er blevet slebet på savsværdet, skal den smøres med tilstrækkeligt olie og drejes langsomt for at fjerne eventuelle filspåner, før den bruges igen.

Hvis beskæringssaven betjenes, mens der sidder filspåner fast i rillen, kan savkæden og sværdet blive unødigt beskadigede.

Hvis savkæden bliver tilsmudset, f.eks. med harpiks, skal den rengøres med petroleum og lægges i oliebad.

Vedligeholdelse og pleje

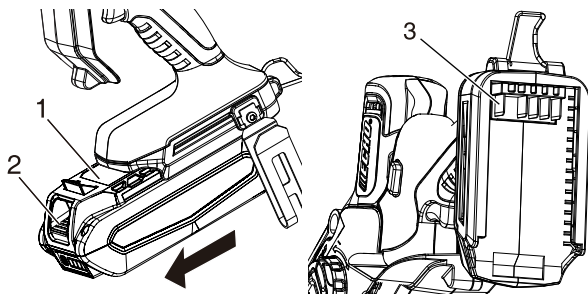
Vedligeholdelse og pleje

⚠ ADVARSEL

○ Fjern batteriet før vedligeholdelse og rengøring.

Hvis du har spørgsmål eller problemer, er du velkommen til at kontakte ECHO-forhandleren.

Rengøring af batteriet og batterirummet



1. Batteri
2. Batterilås

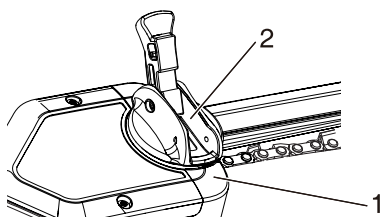
3. Batterirum

⚠ ADVARSEL

○ Risiko for elektrisk stød og brand. Undlad at bruge ledende materialer til at rengøre batteriet og batterirummet.

1. Tryk batterilåsudløseren ned, og før batteriet ud af motorenheden.
2. Brug trykluft eller en blød børste til at fjerne snavs fra batteriet og batterirummet.

Olietank

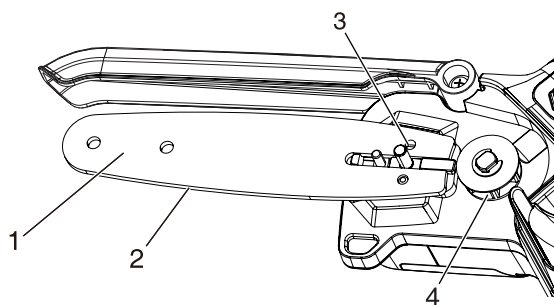


1. Olietank

2. Olietankens dæksel

1. Lad ikke støv trænge ind i olietanken.
2. Når indersiden af olietanken bliver snavset, kan den rengøres.
3. Fjern snavs på O-ring og oliebeholderdækslets gevind.

Savsværd



1. Sværd
2. Rille

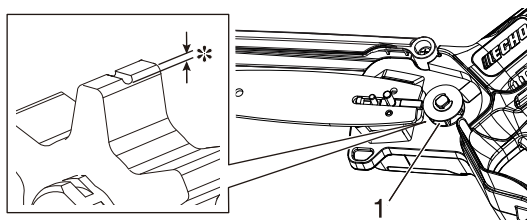
3. Oliehul
4. Kædehjul

BEMÆRK

♦ Tag kontakt til en ECHO-forhandler, når savsværdet eller savkæden skal udskiftes.

1. Rengøres før brug.
 - ♦ Rengør rillen på savsværdet med f.eks. en lille skruetrækker.
 - ♦ Rens olieholderne med et stykke ståltråd.
 2. Vend savsværdet regelmæssigt.
 3. Tjek kædehjulet, og savsværdmonteringsområdet før montering af savsværdet.
- Udskift en af dem eller begge, hvis de er slidte.

Kædehjul



* Slidt: 0,5 mm

1. Kædehjul

1. Et beskadiget kædehjul kan beskadige eller medføre unødigt slitage af savkæden. - Når der er slidt 0,5 mm eller mere af kædehjulet, skal det udskiftes.
2. Efterse kædehjulet, når du monterer en ny kæde. Udskift kædehjulet, hvis det er slidt.

Vedligeholdelse og pleje

Genmontering af savsværd og -kæde

VIGTIGT

- Udskift kun med nye sværd og savkæder, der er specificeret af producenten. I modsat fald er der risiko for uheld (f.eks. øget risiko for tilbageslag) og beskadigelse af maskinen.

Længde cm	Sværd	Kæde	Kædehjul (Delnummer)
15	06K4HS3230	80TXL30CQ	YH464000060

Fejlfindingsoversigt

Fejl	Årsag	Løsning
Rødt opladerlys blinker eller lyser ikke	• Stikket sidder ikke i stikkontakten • Batteriet er ikke installeret korrekt • Blokeret forbindelse • Fejl i opladeren • Fejl i batteriet	• Sæt opladerens stik i • Kontrollér batteriinstallation • Sæt batteriet i igen, når du har fjernet blokeringen fra forbindelsen • Kontakt en ECHO-forhandler • Kontakt en ECHO-forhandler
Enheden tænder ikke	• Batteriet er ikke installeret korrekt	• Kontrollér batteriinstallation
Enheden kører ikke, når den tændes	• Batteri afladet • Batteriets temperatur er uden for det acceptable område	• Oplad batteriet • Tag batteriet ud, og lad det køle af
Køretiden er for kort	• Batteriets temperatur er uden for det acceptable område • Enhedens elektronik er for varm • Batteri afladet • Snavset trimmerudstyr • Kædespændingen er for stor	• Tag batteriet ud, og lad det køle af • Sluk enheden, og lad den køle af • Oplad batteriet • Rengør trimmerudstyret • Juster kædespændingen igen
Kædeolien kommer ikke ud	• Ingen olie i olietanken • Tilstoppet kædeolierør eller oliefilter • Fejl i olievejen	• Fyld kædeolie på • Rengør kædeolierøret og oliefiltret • Kontakt en ECHO-forhandler
Enheden vibrerer for meget	• Fejl i indvendige dele	• Kontakt en ECHO-forhandler

- Eftersyn og vedligeholdelse kræver specialviden. Hvis du ikke kan efterse og vedligeholde produktet eller selv reparere en fejl, skal du kontakte en forhandler. Gør ikke forsøg på at adskille produktet.
- Kontakt en forhandler i tilfælde af et problem, der ikke er dækket af tabellen ovenfor, eller andre lignende problemer.
- Brug kun originaldele og anbefalede produkter og komponenter til reservedele og forbrugsvarer. Hvis der anvendes dele fra andre producenter eller komponenter, der ikke er anbefalet, kan det føre til driftsfejl.

Produktsupport og vedligeholdelsesservice

- Produktsupport og vedligeholdelsesservice: Find nærmeste autoriserede forhandler på vores kort over forhandlere på https://www.echotools.com/en_us/finder eller https://www.echotools.com/en_us.

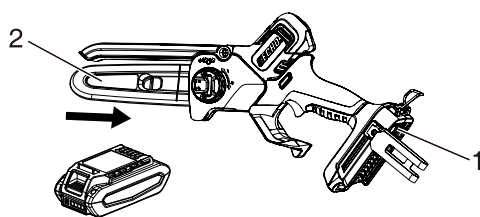
Opbevaring / bortskaffelse

Opbevaring

ADVARSEL

- Må ikke opbevares i et rum, hvor der kan akkumuleres brændbare dampe.
- ◆ Det kan forårsage en brand.

Når produktet opbevares i længere tid, skal det sikres, at følgende forholdsregler for opbevaring følges.



1. Batterirum

2. Sværdhylster

Beskæringssav

Enheden må ikke lægges til opbevaring uden forudgående beskyttende opbevaringsvedligeholdelse, som omfatter følgende:

1. Sluk for strøm til enheden.
2. Fjern batteriet fra beskæringssaven.
3. Fjern ophobet snavs og lignende fra ydersiden af enheden.
4. Spænd alle skruer og møtrikker.
5. Monter sværdhylstret.
6. Tildæk beskæringssavens batterirum.
7. Opbevar enheden på et tørt og støvfrit sted utilgængeligt for børn.
8. Opbevar enheden ved temperaturer mellem 0 °C og 40 °C.

Batteri

1. Fjern batteriet fra beskæringssaven.
2. Opbevar på et tørt og støvfrit sted utilgængeligt for børn.
3. Opbevar ved temperaturer mellem 0 °C og 40 °C.
4. Hvis batteriet opbevares i længere tid end et år, skal det oplades til ca. 40 - 60 % kapacitet og opbevares ved temperaturer mellem 10 °C og 30 °C.

Oplader

1. Tag batteriet ud af opladeren.
2. Tag opladerens stik ud af stikkontakten.
3. Opbevar på et tørt og støvfrit sted utilgængeligt for børn.

Bortskaffelse



- ◆ Større plastikdele, der udgør produktet, har koder, som viser, hvad de er lavet af. Kodeme henviser til nedennævnte materialer. Kassér disse plastikdele i overensstemmelse med lokale bestemmelser.

Markering	Materiale
>PA6-GF<	Nylon 6 - Glasfiber
>PA66-GF<	Nylon 66 - Glasfiber
>PP-GF<	Polypropylen - Glasfiber
>PE-HD<	Polyætylen
>POM<	Polyoxymetylen

- ◆ Batteriet indeholder litium. Må kun kasseres på et dertil beregnet deponi.
- ◆ Litium-ionbatterier skal bortskaffes korrekt.
- ◆ Kontakt en ECHO forhandler, hvis du er i tvivl om, hvordan plastikdele skal bortskaffes eller sendes til genanvendelse.

Specifikationer

		DHS-3006		
Vægt:				
uden batteri, sværd, savkæde og kædeolie	kg	1,1		
med batteri, sværd, savkæde og kædeolie	kg	2,3		
Udvendige mål:				
længde × bredde × højde (med savsværd og batteri)	mm	485 × 116 × 267		
Rumfang:				
Tank til kædeolie	ml	50		
Olie (kædeolie)		ECHO-anbefalet kædeolie eller tilsvarende		
Skærelængde:				
Alle angivne, anvendelige skærelængder for sværdet	cm	15		
Kæde:				
Nominel tanddeling	mm	8,25 (0,325")		
Nominel lære (drivledenes tykkelse)	mm	1,09 (0,043")		
Sværdlængde	cm	15 (ECHO)		
Sværdlære	mm	1,09 (0,043")		
Kædetype		Oregon 80TXL		
Kædehastighed ved maks. omdrejningstal	m/sek	7,8		
Smøring	mm	Automatisk oliepumpe		
Kædehjul:				
Nominelt antal tænder		6		
Nominel tanddeling	mm	8,26 (0,325")		
Batteri:				
Type		LBP-56V125, LBP-50-150		
Batterispænding	V	Li-Ion		
		56 (normeret til 50,4)		
Oplader:				
Opladerens indgangsspænding	V	LC-56V4A	LCJQ-560	LCJU-560
Opladningstid (omtrentlig)	min	AC 220 - 240	AC 220 - 240	AC 220 - 240
		38 (LBP-56V125)	47 (LBP-56V125)	47 (LBP-56V125)
		N/A(LBP-50-150)*	47 (LBP-50-150)	47 (LBP-50-150)
Opladerlys:				
		Rød lampe – Batteriet er uden for opladningstemperatur-området		
		Rød lampe blinker – Fejl		
		Grøn lampe – Batteriet har afsluttet opladning		
		Grøn lampe blinker – Batteriet oplader normalt		
Lydtryksniveau: (EN62841-4-1)	dB(A)	85,3		
Lydeffektniveau: (EN62841-4-1)	dB(A)	93,3		
Usikkerhed	dB(A)	3,0		
Vibrationsniveauer: (EN62841-4-1)				
Håndtag	m/sek. ²	3,43		
Usikkerhed: K	m/sek. ²	1,50		

Disse specifikationer kan ændres uden varsel.

* Oplad ikke batteri LBP-50-150 med oplader LC-56V4A.

- Den erklærede totale vibrationsværdi er blevet målt i henhold til en standardtestmetode og kan bruges til at sammenligne ét redskab med et andet.
- Den erklærede totale vibrationsværdi kan også bruges i en forudgående vurdering af eksponering.

Overensstemmelseserklæring

Undertegnede producent:

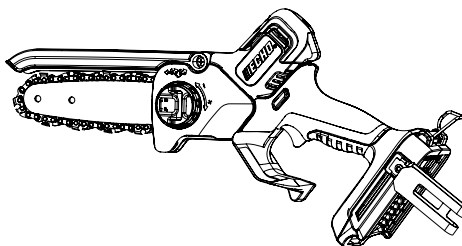
YAMABIKO CORPORATION
1-7-2 SUEHIROCHO
OHME; TOKYO 198-8760
JAPAN

Denne overensstemmelseserklæring er udstedt under producentens eneansvar.

Erklærer, at den herunder angivne nye enhed:

BATTERIDREJET BESKÆRINGSSAV

Mærke: ECHO
Type: DHS-3006



Opfylder:

- * Kravene i direktiv **2006/42/EF** (brug af harmoniserede standarder **EN ISO 62841-1: 2015+A11: 2022, EN ISO 12100: 2010**)

TÜV Rheinland LGA Products GmbH;
Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Tyskland
Nummer på bemyndiget organ: 0197
EF-typeafprøvningsnummer: BM 50695471 0001

- * Kravene i direktiv **2014/30/EU** (brug af harmoniserede standarder **EN ISO 55014-1: 2017+A11: 2020, EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008**)
- * Kravene i Direktiv **2011/65/EU** (brug af harmoniserede standarder **EN IEC 63000: 2018**)

DHS-3006

Serienummer: De sidste 7 cifre er 0000001 til 0100000

Tokyo, 2. september 2025

YAMABIKO CORPORATION

Katsunori Kon
Administrerende direktør
Afdelingen for kvalitetssikring

Den autoriserede repræsentant i Europa, der har tilladelse til at udarbejde det tekniske dossier:

Firma: CERTIFICATION EXPERTS B.V.
Adresse: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen,
Holland

Richard Glaser

MEMORANDUM

MEMORANDUM

MEMORANDUM

YAMABIKO CORPORATION

1-7-2 SUEHIROCHO, OHME, TOKYO 198-8760, JAPAN

TELEFON: 81-428-32-6118. TELEFAX: 81-428-32-6145.

